



史 家 名 著 书 系

# 罗马帝国衰亡史

[英]爱德华·吉本 著 席代岳 译

## IV


---

---

THE HISTORY OF  
THE DECLINE AND FALL OF  
THE ROMAN EMPIRE



吉林出版集团有限责任公司



史 家 名 著 书 系

# 罗马帝国衰亡史

[英]爱德华·吉本 著 席代岳 译

---

---

## IV

THE HISTORY OF  
THE DECLINE AND FALL OF  
THE ROMAN EMPIRE



吉林出版集团有限责任公司

# 目 录

第三十九章	东罗马皇帝芝诺和阿纳斯塔修斯 东哥特人狄奥多里克的家世、教育和功勋 进犯意大利及征服的行动 意大利的哥特王国 西罗马帝国其余地区的情况 文人政府的军事统治 狄奥多里克临终前各项举措(455 A. D. - 526 A. D.)	1
	一、狄奥多里克的出身和东哥特人初期的状况(455 A. D. - 488 A. D.)	1
	二、狄奥多里克远征意大利击败并杀害奥多亚克(489 A. D. - 493 A. D.)	6
	三、哥特国王在意大利的统治策略和施政作为(493 A. D. - 526 A. D.)	10
	四、狄奥多里克巡视罗马及意大利的繁荣景象(500 A. D.)	16
	五、蛮族信仰阿里乌斯教义引起的宗教迫害(493 A. D. - 526 A. D.)	19
	六、波伊西乌斯的人品学识和定罪遭到处决(524 A. D. - 525 A. D.)	23
	七、狄奥多里克的崩殂和最后的遗命(526 A. D.)	27
第四十章	查士丁一世继位为帝 查士丁尼当政 狄奥多拉女皇 赛车场党派形成君士坦丁堡动乱的根源 丝织品的贸易	

和生产 财务和税收 查士丁尼的大型建筑 圣索菲亚 大教堂 东罗马帝国的防务和边界 雅典的学校教育和 罗马的执政官制度遭到沦丧的命运(482 A. D. - 565 A. D.)	30
一、查士丁一世继位后清除异己的作为(482 A. D. - 527 A. D.)	30
二、历史学家对查士丁尼的描述和评论(527 A. D. - 565 A. D.)	34
三、狄奥多拉女皇的家世出身和婚姻状况(527 A. D. - 565 A. D.)	36
四、狄奥多拉的暴虐凶残和宗教救济的行为(527 A. D. - 565 A. D.)	39
五、赛车场的党派造成君士坦丁堡的动乱(527 A. D. - 565 A. D.)	41
六、皇室的纵容包庇引起“尼卡”暴乱的始末(532 A. D.)	44
七、丝对罗马帝国的影响和后来的发展(527 A. D. - 565 A. D.)	48
八、东部帝国的税收及皇帝的贪婪挥霍(527 A. D. - 565 A. D.)	54
九、帝国大臣约翰作恶多端及其惨痛下场(527 A. D. - 565 A. D.)	59
十、圣索菲亚大教堂的兴建和富丽堂皇的风格(527 A. D. - 565 A. D.)	60
十一、查士丁尼酷爱工程建设及其重大成果(527 A. D. - 565 A. D.)	66
十二、伊索里亚的平服及边区防线的建立(492 A. D. - 565 A. D.)	70
十三、波斯的兴衰与东部帝国的和战关系(488 A. D. - 565 A. D.)	74
十四、查士丁尼废除雅典学院和执政官制度(527 A. D. - 565 A. D.)	77

<b>第四十一章 查士丁尼在西罗马帝国的征战 贝利萨留的出身家世和最初各次战役 讨伐并降服阿非利加的汪达尔王国 班师凯旋 哥特人的战事 光复西西里、那不勒斯和罗马 哥特人围攻罗马 惨败后撤走 拉文纳献城 贝利萨留誉满天下 国内名声受污惨遭不幸(522 A. D. - 620 A. D.)</b>	84
一、查士丁尼决定征服阿非利加及当前状况(523 A. D. - 534 A. D.)	84
二、贝利萨留的家世经历及出征的准备工作(529 A. D. - 533 A. D.)	87
三、罗马舰队在海上的航行及阿非利加的登陆(533 A. D.)	91
四、贝利萨留进军获得初期胜利及占领迦太基(533 A. D.)	95
五、贝利萨留在特里卡梅隆会战击败汪达尔国王(533 A. D.)	98
六、阿非利加的绥靖工作和杰利默的归顺(534 A. D.)	101
七、贝利萨留的凯旋及汪达尔人最后的败亡(534 A. D.)	105
八、所罗门击败摩尔人及哥特人保持中立的态度(534 A. D. - 620 A. D.)	108
九、阿马拉桑夏王后的统治作为和失权被杀(522 A. D. - 535 A. D.)	112
十、贝利萨留远征西西里及狄奥达图斯的示弱(534 A. D. - 536 A. D.)	115
十一、贝利萨留进军意大利光复那不勒斯和罗马(537 A. D.)	118
十二、维提吉斯率军围攻罗马和贝利萨留的出击(537 A. D.)	122
十三、哥特人攻城被罗马人击退及后续的作战(537 A. D.)	126

十四、罗马遭受封锁的困苦及东部援军的到达(537 A. D.)	128
十五、哥特人撤离罗马及贝利萨留的追击行动(538 A. D.)	132
十六、法兰克人大举入寇意大利最后铩羽而归(538 A. D. - 539 A. D.)	136
十七、维提吉斯在拉文纳的开城和哥特王国的覆灭(538 A. D. - 539 A. D.)	138
十八、贝利萨留功高震主及安东妮娜的荒淫暴虐(540 A. D.)	140
十九、佛提乌受到迫害及贝利萨留羞辱的降伏(540 A. D.)	144

<b>第四十二章 蛮族世界的状况 伦巴底人在多瑙河安身 斯拉夫人的部族 突厥人的源起,向罗马帝国派遣使者 突厥人与阿瓦尔人之间的斗争 波斯国王努息万帝号为科斯罗伊斯一世 治国有方与罗马人发生战事 科尔克斯之战 埃塞俄比亚人(500 A. D. - 582 A. D.)</b>	147
一、罗马帝国的衰弱和蛮族世界的兴起(527 A. D. - 565 A. D.)	147
二、斯拉夫人和保加利亚人的入侵行动(527 A. D. - 565 A. D.)	151
三、突厥人在中亚建国及向外扩张的状况(545 A. D.)	155
四、阿瓦尔人与帝国的结盟及突厥人的跟进(558 A. D. - 582 A. D.)	158
五、波斯的现况及科斯罗伊斯的文治武功(500 A. D. - 579 A. D.)	162
六、波斯入侵安条克及互有胜负的战事(533 A. D. - 543 A. D.)	167
七、波斯对黑海的进出及科尔克斯人的处境	173

八、科尔克斯的历史发展和反叛罗马的悔恨(542 A. D. - 549 A. D.)	176
九、佩特拉的围攻和拉齐克战争的始末(549 A. D. - 556 A. D.)	180
十、罗马与波斯的和平谈判和条约的签订(540 A. D. - 561 A. D.)	183
十一、阿比西尼亚战争及侵略阿拉伯的影响(522 A. D. - 533 A. D.)	184

<b>第四十三章 阿非利加叛乱 托提拉重整哥特王国 罗马失守与光复 纳尔塞斯平定意大利 东哥特人灭亡 法兰克人和阿勒曼尼人的败北 贝利萨留大获全胜,令名受污后死亡 查士丁尼的崩殂及其性格和统治 彗星、地震及瘟疫 (531 A. D. - 594 A. D.)</b>	187
一、帝国的暴政引起阿非利加和摩尔人叛变(535 A. D. - 558 A. D.)	187
二、托提拉的起兵及对意大利的攻略和规划(540 A. D. - 544 A. D.)	191
三、贝利萨留的受命和罗马被围的攻防作战(544 A. D. - 548 A. D.)	195
四、托提拉击退援军及罗马城被内奸出卖(546 A. D.)	197
五、贝利萨留光复罗马及被召回后罗马再度失守(547 A. D. - 549 A. D.)	200
六、纳尔塞斯指挥哥特战争的准备及其远征行动(549 A. D. - 552 A. D.)	205
七、塔吉那会战和托提拉的阵亡及哥特王国的绝灭(552 A. D. - 553 A. D.)	208
八、法兰克人入侵意大利被纳尔塞斯击败(553 A. D. - 568 A. D.)	213
九、保加利亚人对东部的入寇和贝利萨留的胜利(559 A. D.)	217

十、贝利萨留在晚年遭到的羞辱和最后的死亡(561 A. D. - 565 A. D.)	219
十一、查士丁尼的崩殒及其性格和统治的盖棺定论(565 A. D.)	221
十二、罗马帝国遭受彗星、地震和瘟疫的天灾人祸(531 A. D. - 594 A. D.)	222
(一) 彗星	223
(二) 地震	224
(三) 黑死病	226

<b>第四十四章 罗马的法治概念 君主的法律 十人委员会的十二铜表法 人民的法律 元老院的敕令 皇帝和官员的命令 市民的权责 查士丁尼法典(527 A. D. - 565 A. D.)</b>	229
一、王政时代的法律及十人委员会的十二铜表法	230
二、人民立法权的行使以及政府对法律的运用	234
三、皇帝掌握立法和司法大权后罗马法律体系的建立	237
四、法学思想的形成和发展阶段的区分及主要的哲学理念	241
五、罗马法学家所树立的权威以及派系之间的竞争	244
六、查士丁尼对罗马法的改革及法典的编纂	246
七、古代法律精神的丧失以及查士丁尼立法的矛盾	250
八、罗马法的“人”：自由人与奴隶、父权与夫权、配偶与婚姻以及监护制度	254
九、罗马法的“物”：财产权的建立、继承和遗嘱以及委托人的运用	263
十、罗马法的“行为”：承诺、利益和伤害	270
十一、罗马法的“罪行和惩处”：刑法的概念、罪行的区分和量刑的标准	273
十二、基督教对法律的影响及审判程序的确立	279



十三、罗马人自我放逐和了断的精神以及对民法的滥用 .....	282
<b>第四十五章 查士丁二世当政 阿瓦尔人派遣使者 定居在多瑙河 伦巴底人夺取意大利 接受提比略二世为帝 意大利在 伦巴底人及东正教徒控制下的状况 拉文纳的局面 悲 惨的罗马 教皇格列高利一世的风范(565 A. D. - 643 A. D.)</b> .....	285
一、查士丁二世登极的始末及阿瓦尔人使臣来朝(565 A. D. - 566 A. D.) .....	285
二、阿尔波因的英勇事迹及格庇德王国的灭亡(566 A. D.) .....	288
三、伦巴底人对意大利的征服及纳尔塞斯的逝世(567 A. D. - 570 A. D.) .....	290
四、阿尔波因被其妻罗莎蒙德所害和后续的状况(573 A. D.) .....	294
五、查士丁的软弱及提比略二世的统治和德行(574 A. D. - 582 A. D.) .....	296
六、莫里斯的接位和统治以及意大利的悲惨情况(582 A. D. - 602 A. D.) .....	300
七、伦巴底人的语言和习俗以及奥萨里斯的豪情(584 A. D. - 643 A. D.) .....	304
八、罗马所面临的困境以及对使徒圣墓的崇拜(590 A. D. - 604 A. D.) .....	308
九、教皇格列高利一世的家世出身及教会统治的影响(590 A. D. - 604 A. D.) .....	310
<b>第四十六章 科索罗伊斯逝世后波斯发生革命 其子霍尔木兹是暴君 被废立 巴赫拉姆篡位 科索罗伊斯二世经过斗争后复 位 福卡斯的暴政 赫拉克利乌斯拥立为帝 波斯战争 科索罗伊斯占有叙利亚、埃及和小亚细亚 波斯人和阿</b>	

<b>瓦尔人围攻君士坦丁堡 波斯人远征 赫拉克利乌斯的胜利和凯旋(570 A. D. - 642 A. D.)</b> .....	315
一、罗马与波斯的争雄以及努息万的征战和逝世(570 A. D. - 579 A. D.) .....	315
二、霍尔木兹的继位和暴政以及巴赫拉姆的功勋和篡夺(579 A. D. - 590 A. D.) .....	318
三、科斯罗伊斯二世获得罗马人的支持及其复位的进军(590 A. D. - 603 A. D.) .....	322
四、阿瓦尔人的虎视眈眈及巴伊安台吉的权术和谋略(570 A. D. - 600 A. D.) .....	326
五、阿瓦尔战争与军队的叛乱以及莫里斯的被弑(595 A. D. - 602 A. D.) .....	329
六、福卡斯的暴虐和绝灭以及赫拉克利乌斯的举兵和称帝(602 A. D. - 642 A. D.) .....	335
七、科斯罗伊斯夺取埃及和东部各行省国势已臻顶点(603 A. D. - 616 A. D.) .....	338
八、赫拉克利乌斯的怠惰以及激起积极的进取精神(610 A. D. - 622 A. D.) .....	343
九、赫拉克利乌斯的攻势准备和对波斯的远征行动(622 A. D. - 625 A. D.) .....	346
十、阿瓦尔人和波斯人对君士坦丁堡的围攻铩羽而归(626 A. D.) .....	351
十一、赫拉克利乌斯的进军和尼尼微会战的胜利(627 A. D.) .....	353
十二、科斯罗伊斯的逊位被弑以及罗马与波斯恢复和平(627 A. D. - 628 A. D.) .....	356
十三、赫拉克利乌斯的胜利和凯旋以及罗马帝国的隐忧(628 A. D. - 629 A. D.) .....	358

**第四十七章 神学史上“道成肉身”的教义 基督的人性和神性 亚历山大里亚和君士坦丁堡的主教相互敌视 圣西里尔和聂**

斯托利 以弗所第三次神学会议 优迪克派的异端思想 卡尔西顿的第四次神学会议 政教之间的争执 查士丁 尼的不宽容作为 “三章”的争论 东方诸教派的状况 (412 A. D. -1663 A. D.)	361
一、基督“道成肉身”的争论及各教派所秉持的观点	361
(一) 伊比奥尼派的神学思想和对基督的崇敬	362
(二) 幻影派的神性本质和永存不朽的肉体	364
(三) 塞林苏斯的两种性质及对基督人性的肯定	367
(四) 阿波利纳里斯主张“道成肉身”的神性	368
(五) 正统教会的神学见解和言辞辩论	369
二、亚历山大里亚教长西里尔的宗教信念和强势作为(412 A. D. - 444 A. D.)	371
三、君士坦丁堡教长聂斯托利异端思想的形成(428 A. D. - 431 A. D.)	374
四、第一次以弗所大公会议引起东方教派的反对(431 A. D.)	377
五、宗教战争下西里尔的胜利和聂斯托利的放逐(431 A. D. - 435 A. D.)	380
六、优迪克派的异端邪说和以弗所第二次大会(448 A. D. - 449 A. D.)	383
七、卡尔西顿的大公会议和基督教信条的建立(451 A. D.)	384
八、东部的混乱局面以及“和谐论”和“三圣颂”(451 A. D. - 518 A. D.)	387
九、查士丁尼的神学思想和正统教会的创立及宗教迫害 (519 A. D. - 565 A. D.)	392
十、“一志论”的争论与后续各次大公会议的成就(629 A. D. - 681 A. D.)	398
十一、希腊与拉丁教会的分合以及各教派的状况	400
(一) 聂斯托利派向亚洲各地传教的成效和影响 (500 A. D. - 1663 A. D.)	402

(二) 雅各派在叙利亚和埃及建立坚固的基础 .....	408
(三) 马龙派的“一志论”观念及在东部的奋斗 .....	411
(四) 亚美尼亚处于罗马和波斯之间的宗教信仰 .....	412
(五) 埃及人与科普特人所面临的宗教动乱状况 (537 A. D. - 661 A. D.) .....	414
(六) 阿比西尼亚人的宗教问题和耶稣会的建树 (530 A. D. - 1632 A. D.) .....	417

## 第三十九章

东罗马皇帝芝诺和阿纳斯塔修斯 东哥特人狄奥多里克的家世、教育和功勋 进犯意大利及征服的行动 意大利的哥特王国 西罗马帝国其余地区的情况 文人政府的军事统治 狄奥多里克临终前各项举措(455 A. D. - 526 A. D.)

等到西罗马帝国败亡以后,继承君士坦丁堡宝座的芝诺(Zeno)、阿纳斯塔修斯(Anastasius)和查士丁一世(Justin I)这几位皇帝,在五十年统治期间(476 A. D. - 527 A. D.),不仅缺乏名望也毫无建树,要待查士丁尼一世(Justinian I)接位以后才能重振声威。这个时期的意大利在哥特国王的治理下,恢复原有的繁荣富足,狄奥多里克(Theodoric)的作为真可置身古代罗马明君勇将之列,而毫无愧色。

### 一、狄奥多里克的出身和东哥特人初期的状况(455 A. D. - 488 A. D.)

东哥特人(Ostrogoth)狄奥多里克是阿马利(Amali)皇族<sup>①</sup>第十四代直

---

<sup>①</sup> 乔南德斯(Jornandes, 6世纪时哥特人历史家,著有《哥特史》)推算出狄奥多里克的家谱,可以溯到图密善时代的盖普特(Gapt),这是一种半人半神的安塞斯(Anses)。卡西多里乌斯(Cassiodorus, 480 A. D. - 575 A. D.),狄奥多西大帝和东哥特人统治时代的政治家和历史学家)最早说他具有阿马利皇室血统,狄奥多里克的孙子是第十四代直系后裔。佩林奇奥德(Peringsciold)花很多精力,把狄奥多里克的谱系与本乡本土的神话与传统,硬凑在一起。

系后裔,阿提拉(Attila)死后第二年出生在维也纳<sup>①</sup>附近地区,东哥特人靠着新近的胜利获得独立的地位。瓦拉米尔(Walamir)、狄奥德米尔(Theodemir)和威地米尔(Widimir)三兄弟,分别扎营在肥沃却荒芜的潘诺尼亚(Pannonia)行省,用联合商议的方式统治黠武好战的民族。匈奴人对反叛的臣属始终多方威胁,仓卒之间发起攻击,瓦拉米尔仅靠着一支兵力就将他们击退。等到胜利的信息传到他兄弟遥远的营地,就在这幸运的时刻,狄奥德米尔所宠爱的侍妾给他生下一个儿子,就是未来的继承人(455 A. D.)。到了狄奥多里克八岁的时候,他的父亲为了公众的利益,以每年获得补助三百磅黄金的代价,答应与东部的皇帝利奥一世(Leo I)建立联盟关系,并且宣誓订约。狄奥多里克成为皇室的人质,在君士坦丁堡接受教育,获得很好的安排和妥善的照应。他的身体经得起各种战争的训练活动,习惯于慷慨的交谈,养成开阔的胸襟。他经常到学院接受明师的教导,但是对希腊的艺术并不重视,始终停留在科学的入门课程,显示自己是多么的无知,甚至用一个粗俗的记号来代表签名,让人认为他是大字不识的意大利国王<sup>②</sup>。就在他到达十八岁的年纪,皇帝渴望获得东哥特人的帮助,为了表示宽厚和信任,就将他送回去以满足东哥特人的意愿。瓦拉米尔这时已在战场阵亡,最年轻的兄弟威地米尔带领一支蛮族军队,进入意大利和高卢。

整个民族把狄奥多里克的父亲视为他们的国王,凶狠的臣民羡慕年轻王子的体力和身材,而且大家立刻知道他的勇气能与祖先一比高下。他率领六千志愿军很秘密的离开营地,进行远程的冒险活动,顺着多瑙河抵达辛吉杜努姆(Singidunum)或贝尔格莱德(Belgrade)。他击败并杀死一位萨尔马提亚(Sarmatian)国王,很快带着战利品回到父亲的身边。不过像这样的胜利只能获得虚名,所向无敌的东哥特人缺乏衣物和粮食,陷于极度悲惨的境地。他们一致决定不愿在难以维生的潘诺尼亚扎营,非常勇敢向着温暖

<sup>①</sup> 更为精确的位置是在佩尔索(Pelso)湖畔靠近卡农图姆(Carnuntum),马可·安东当年就在这个地方写出他的《沉思录》。

<sup>②</sup> 他姓名的前四个字母被刻在一面金牌上,当羊皮纸蒙在上面的时候,国王用笔在行列之间划过(可以显出鉴字的痕迹)。这些可信的事实经过普罗科皮乌斯(Procopius, 6世纪初期拜占廷历史学家)的证明,至少也有当代哥特人的认可,远胜过英诺狄乌斯(Ennodius)和狄奥菲尼斯(Theophanes, 752 A. D. - 818 A. D., 神父、教士、神学家和教会编年史家)捕风捉影的称颂。

而富裕的邻近地区前进。这些都是拜占廷宫廷的领地，驻扎很多队伍，是由同盟的哥特人组成，他们保持骄纵的心态，过着奢华的生活。东哥特人产生一些敌对的行动，证明他们是危险的敌人，至少也会带来很多的麻烦。拜占廷宫廷为了和解以及获得他们的忠诚，用高价收买东哥特人，赏赐他们土地和金钱。东部帝国把下多瑙河的防务交付给他们，全部由狄奥多里克指挥。这时狄奥多里克已经在他父亲死后，继承阿马利人传下来的王座<sup>①</sup>。

只要是身为王族后裔的英雄人物，一定会藐视那个卑贱怯懦的伊索里亚人(Isaurian)，因为他既没有出众的禀赋和才华，又欠缺皇家的血统和良好的出身，竟然被授与罗马人的紫袍成为皇帝。狄奥多西(Theodosius)的胤嗣断绝以后，只要是马西安(Marcian)或利奥一世这样的对象，无论是普尔喀丽娅(Pulcheria)还是元老院的选择，一般而言还很适当。但是后者在统治期间最让人诟病之处，是忘恩负义谋害阿斯帕尔(Aspar)和他的儿子，也是他们的言辞不留余地，才给自己带来杀身之祸。利奥和东部帝国的传承，在平静的状况下授与年幼的孙儿，是他的女儿亚历阿迪妮(Ariadne)和幸运的伊索里亚女婿所生的儿子。这位女婿的名字是特拉斯卡利修斯(Trascalisseus)，改变蛮族的音调，换用希腊语称呼为芝诺。年长的利奥一世逝世后，芝诺一反常情，极为尊敬儿子利奥二世的帝座(474年2月9日-491年4月9日)，用谦逊的态度接受帝国一人之下的地位，当成恩赐的礼物。等到年轻的同僚未成年突然死亡，他的野心已经完全达成，这样一来立刻就引起公众的猜疑。君士坦丁堡的皇宫为女性的势力所统治，也为女性的情绪所掌握。利奥的孀妇维里娜(Verina)声称她有权处理帝国的传承，只有她能将东部的令牌授与芝诺。现在她反对那个一无是处而又不知感恩的奴仆，于是公开宣布一份废位的判决书。等到她这番深恶痛绝的言辞传到芝诺的耳中，他只有仓卒逃到伊索里亚山区。

维里娜的兄弟巴西利斯库斯(Basiliscus)在阿非利加的远征中弄得臭名满天下，这时来到听命于人的元老院提出继位的要求，经过表决获得一致的赞同。但是篡位者的统治不仅短促，而且动乱不已。巴西利斯库斯胆大包天刺杀他妹妹的面首，而且竟敢触怒他妻子的情人，就是虚荣而傲慢的哈尔

---

<sup>①</sup> 东哥特人的状况和狄奥多里克早年的事迹，可以在乔南德斯和马尔库斯(Malchus)的作品里找到，但是马尔库斯误以为他是瓦拉米尔的儿子。

马提乌斯(Harmatius)。这个家伙处在亚洲的奢华环境之中,喜爱模仿阿喀琉斯(Achilles)的服饰和举止,僭用他的姓氏装出英勇的气概。不满分子发起阴谋活动,芝诺从放逐中复位,军队和首都被出卖,巴西利斯库斯和整个家族被定罪,毫无人性的皇帝要他们饱受寒冷和饥饿的痛苦。须知芝诺缺乏勇气迎战敌人,更不敢宽恕他们的失败。生性刚毅的维里娜不甘雌伏也不愿认命,有位受到恩宠的将领被芝诺罢黜,她就激起他的敌意,在叙利亚和埃及拥立一位新皇帝,征集七万人的一支大军,把没有成效的叛乱坚持到她生命最后一刻。要是按照那个时代的风尚,基督教的隐士和异教的术者早已预言会有这种结果。就在维里娜的私心为东部带来苦难的时候,她的女儿亚历阿迪妮个性温和而且忠贞自持,女性的德行为众人所景仰。她跟随丈夫过放逐的生活,等到他复位以后,恳求他大发慈悲之心善待她的母亲。芝诺过世后,身为皇帝的女儿、母亲和寡妇的亚历阿迪妮,嫁给皇宫一位年长的家臣阿纳斯塔修斯,连带授与他最尊贵的称号(491年4月11日-518年7月8日)。阿纳斯塔修斯即位后又活了二十七年,人民对他的欢呼是“愿吾皇的统治天长地久,永垂不朽”,可以证实他的人品和德行。

芝诺赏赐东哥特国王诸如大公和执政官的高位、内卫军部队的指挥权、树立骑马的雕像、数千磅黄金和银两的财富、收为养子赐给姓名、同意赐他富有而尊贵的妻子等等,无论是出于畏惧或感激,都过分浮滥。狄奥多里克自从甘愿效力以来,用勇气和忠诚支持恩主的事业,采取迅速的行动,有助芝诺的复位。在第二次的叛变事件中,人们所称的“瓦拉米尔部队”进剿和镇压亚洲的叛徒,直到皇家的军队能够获得轻易到手的胜利。但是忠诚服务的下属突然成为不共戴天的敌人,燃起的战火从君士坦丁堡蔓延到亚得里亚海,许多繁荣的城市化为灰烬。哥特人的行为恶毒残酷,把被掳农夫的右手砍掉,使他们不能扶犁耕种<sup>①</sup>,几乎绝灭色雷斯(Thrace)的农业。在这种情况下,狄奥多里克承受了似是而非的大声指责,说他违犯誓言、忘恩负义和贪得无厌。这仅仅是他的处境很艰苦才会如此,就统治方式看来不像君王,只能算是一个凶恶民族出身的官员。东哥特人的民族性不会屈服在奴役之下,无法忍受真正或想象的侮辱。他们的贫穷已到难以为继的地

<sup>①</sup> 残酷的行为都怪罪到特里阿里乌斯的部队,看来不像瓦拉米尔部队那样野蛮,但是狄奥德米尔的儿子仍被指控,说他摧毁很多罗马城市。



步,再慷慨的赏赐立刻被浪费在无益的奢侈上面,最肥沃的产业到他们的手里也会完全荒废。他们对于勤劳的省民虽然藐视还是很嫉妒,等到缺乏维持生存的必需品,只能靠战争和掠夺这种最常用的谋生方式。狄奥多里克的意愿(至少他有这样的说法)是领导他的族人,在西徐亚(Scythia)的边界过着和平自由、与世无争的生活。然而拜占廷宫廷用好听但不一定可靠的承诺,引诱他攻击哥特人部落组成的联盟,只因为他们参加巴西利斯克所属的派系。

狄奥多里克从驻扎的地点梅西亚(Maesia)开始进军,得到非常正式的保证:在到达亚德里亚堡(Adrianople)之前会获得大批给养和粮食,还有八千骑兵和三万步卒的增援部队,同时亚洲的军团进驻赫拉克利亚(Heraclea),支持他的作战行动。双方之间产生猜忌,这些安排受到阻碍,无法实现。等他进入色雷斯地区以后,狄奥德米尔的儿子发现这里遭受兵刀蹂躏,是充满敌意的残破之地。追随他的哥特族人带着骡马和大车所编成的辎重行列,被向导出卖留在桑德斯(Sondis)山区的悬崖绝壁之间。特里阿里乌斯(Triarius)的儿子狄奥多里克\*<sup>①</sup>对他大肆抨击,排出队伍要与他决战。他那富于心机的敌手从邻近的高地,对着“瓦拉米尔部队”的营地破口大骂,用“无知的童子”、“疯狂的头目”、“伪誓的叛徒”以及“民族的仇敌”这些可耻的称呼,污蔑他们的领导者。特里阿里乌斯的儿子大声疾呼:

罗马人一贯的政策就是用自相残杀来毁灭哥特人,难道你不知道?这种有违天理的斗争,即使胜者也会陷入冤冤相报的仇恨之中,难道你不清楚?这些武士都是我的亲戚和你的亲戚,当他们的寡妇在哀泣的时候,岂不是你那轻率的野心将他们的性命断送?你的士兵受骗离开家园参加你的队伍,他们所得的钱财现在都在哪里?他们之中每一个人在过去都是三四匹马的主人,现在追随你像奴隶一样步行,好通过色雷斯的旷野。这些人受到引诱说有希望可以获得一大袋黄金,真正的勇士不爱钱财,像你一样自由和高贵。

哥特人听到这番合情合理投其所好的言辞,马上产生不满,到处发出鼓

\*<sup>①</sup> [译注] 这是两个不同的人物,只是名字相同。